

MẪU KHAI VỀ HỒ SƠ TIỀN ÁN TIỀN SỰ

Luật pháp tiểu bang quy định rằng những người liên quan đến các cơ sở được cấp phép phải được lấy dấu vân tay và khai báo các tiền án, nếu có. “Tiền án” có nghĩa là bất cứ lần nào quý vị đã khai nhận tội hay khai không phản đối tội trước tòa án, hoặc đã bị xử có tội. Các dấu vân tay sẽ được sử dụng để truy tìm các hồ sơ tiền án tiền sự của quý vị, nếu có.

Quý vị có bao giờ bị kết án tội hình ở bang California không? **CÓ** **KHÔNG**

Không cần khai những vi phạm liên quan đến cần sa nằm trong phạm vi điều chỉnh của luật cải cách về cần sa được quy định ở những điều 11361.5 và 11361.7, Bộ Luật về Sức Khỏe và An Toàn (Health and Safety Code.)

Quý vị có bao giờ bị kết án tội hình ở tiểu bang khác, ở tòa án liên bang, quân đội, hay một khu vực thẩm quyền nằm ngoài nước Hoa Kỳ không? **CÓ** **KHÔNG**

Những lần bị kết án tội hình ở tòa án của Tiểu Bang khác hay của Liên Bang cũng được coi giống như bị kết án ở California.

Nếu quý vị đã trả lời **CÓ**, xin dùng mặt sau trang này để viết thông tin về bản chất và các tình tiết của từng tội phạm cũng như ngày và địa điểm xảy ra vụ phạm tội.

Quý vị phải khai báo tất cả các tiền án tiền sự, kể cả những lần bị kết tội lái xe ẩu và lái xe khi say rượu, kể cả khi:

1. Vụ án xảy ra cách đây rất lâu;
2. Vụ án chỉ là tội tiểu hình;
3. Quý vị đã không phải đích thân ra tòa (luật sư ra tòa thay mặt quý vị);
4. Quý vị không phải ở tù, hoặc tòa tuyên án chỉ phạt tiền hay ra lệnh quản chế;
5. Quý vị đã nhận được giấy chứng chỉ việc hoàn tất chương trình cải huấn;
6. Việc kết án sau đó được hủy bỏ, bác bỏ, hay bản án được treo.

LƯU Ý: NẾU TRONG QUÁ TRÌNH THẨM TRA HỒ SƠ TIỀN ÁN TIỀN SỰ MÀ PHÁT HIỆN RA BẤT CỨ (CÁC) TIỀN ÁN TIỀN SỰ NÀO QUÝ VỊ ĐÃ KHÔNG KHAI RA TRÊN MẪU NÀY, THÌ VIỆC QUÝ VỊ ĐÃ KHÔNG TỰ MÌNH TIẾT LỘ (CÁC) TIỀN ÁN TIỀN SỰ NÀY SẼ DẪN ĐẾN HẬU QUẢ QUÝ VỊ BỊ TỪ CHỐI DIỆN NGOẠI LỆ, TỪ CHỐI ĐƯỢC CẤP PHÉP THEO ĐƠN XIN, BỊ THU HỒI GIẤY PHÉP, HOẶC BỊ CẤM RA VÀO MỘT CƠ SỞ ĐƯỢC CẤP PHÉP.

Tôi xin xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu nội dung trong giấy khai có tuyên thệ này, và những câu trả lời của tôi cũng như các văn bản tôi đính kèm (nếu có) đều là đúng sự thật và chính xác. Tôi hiểu rằng nếu khai gian tôi có thể bị trừng phạt chiếu theo luật pháp của Tiểu Bang California.			
TÊN CƠ SỞ	SỐ CƠ SỞ		
TÊN QUÝ VỊ (VIẾT RÕ CHỮ IN)	ĐỊA CHỈ QUÝ VỊ	THÀNH PHỐ	MÃ ZIP
SỐ AN SINH XÃ HỘI (XEM TUYÊN BỐ VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ DƯỚI ĐÂY)	NGÀY SINH	SỐ BẢNG LÁI XE	
KÝ TÊN		NGÀY	

I. Hướng Dẫn Người Khai:

Nếu quý vị từng bị kết án tội hình ở California, một tiểu bang khác, hay tòa án liên bang, xin cho biết các thông tin sau:

(Không cần khai những vi phạm liên quan đến cần sa nằm trong phạm vi điều chỉnh của luật cải cách về cần sa được quy định ở những điều 11361.5 và 11361.7, Bộ Luật về Sức Khỏe và An Toàn (Health and Safety Code.))

Quý vị bị kết án tội gì? _____

Quý vị phạm tội ở tiểu bang nào và thành phố nào? _____

Vụ này xảy ra hồi nào? _____

Cho chúng tôi biết các tình tiết vụ phạm tội. (Đính kèm theo những trang giấy thêm nếu cần) _____

Tôi xin xác nhận rằng thông tin khai trên đây là đúng sự thật và chính xác theo sự hiểu biết của tôi. Tôi hiểu rằng nếu khai gian tôi có thể bị trừng phạt.

Ký tên _____ **Ngày** _____

II. Hướng Dẫn Người Được Cấp Phép:

Nếu có người tiết lộ một tiền án hình sự, hãy xem xét phần khai của người đó và thảo luận với Nhân Viên Phân Tích của Chương Trình Cấp Phép (Licensing Program Analyst hay LPA). Lưu mẫu này trong hồ sơ nhân sự của cơ sở quý vị và cũng gửi một bản đến LPA của quý vị.

TUYÊN BỐ VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ

Chiếu theo Điều Luật Liên Bang về Quyền Riêng Tư (Federal Privacy Act, P.L. 93-579) và Điều Luật về Các Thông Lệ Xử Lý Thông Tin (Information Practices Act) năm 1977 (từ Điều Khoản 1798 trở đi trong Bộ Luật Dân Sự), chúng tôi được phép hỏi số An Sinh Xã Hội (Social Security Number hay SSN) của quý vị trên mẫu đơn này. Sở Tư Pháp của California sẽ sử dụng số SSN của quý vị như một số định danh. Quý vị không bắt buộc phải cho biết số SSN của mình. Tuy nhiên, nếu quý vị không cho biết số SSN thì quá trình duyệt xét mẫu đơn và thẩm tra hồ sơ tiền án tiền sự có thể kéo dài hơn.

Muốn được cấp giấy phép, nhận vào làm việc, hay có mặt tại một cơ sở cấp phép, luật pháp quy định rằng quý vị phải hoàn tất quá trình thẩm tra tiền án tiền sự. (Các Điều Khoản 1522, 1568.09, 1569.17 và 1596.871 của Bộ Luật về Sức Khỏe và An Toàn.) Sở sẽ lập hồ sơ về quá trình thẩm tra tiền án tiền sự để lưu giữ một số văn bản cần thiết, trong đó bao gồm thông tin mà quý vị cung cấp. Quý vị có quyền xem một số hồ sơ nhất định của Sở lưu giữ chứa thông tin riêng tư của quý vị (điều 1798 trở đi trong Bộ Luật Dân Sự). Chiếu theo Điều Luật về Các Hồ Sơ Công Khai của California, Sở có thể bị buộc phải tiết lộ một số văn bản trong hồ sơ theo yêu cầu của người dân, bao gồm cả các phóng viên báo chí hay truyền hình.

LƯU Ý: THÔNG TIN QUAN TRỌNG

Sở bắt buộc phải tiết lộ cho bất cứ ai có yêu cầu, kể cả các phương tiện truyền thông đại chúng, rằng một cơ sở được cấp phép có một người nào đó thuộc diện bị cấm vì có tiền án tiền sự nhưng được ngoại lệ. Nếu có người hỏi, Sở cũng phải tiết lộ tên của các cơ sở được cấp phép mà người đứng tên giấy phép, nhân viên, người cư trú, hay người khác ở đó thuộc diện ngoại lệ đối với quy định cấm những người có tiền án tiền sự.

Nếu quý vị có thắc mắc gì về mẫu đơn này, xin vui lòng liên lạc với văn phòng cấp giấy phép tại địa phương.